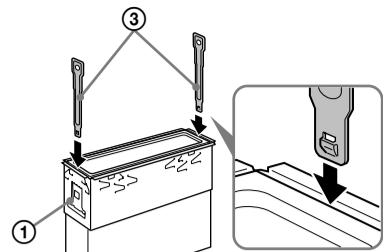
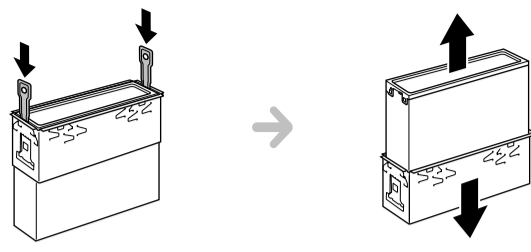


2

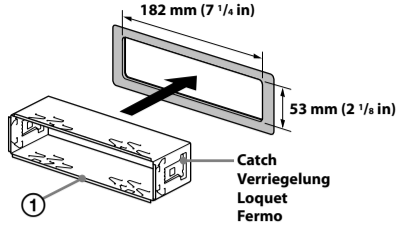


Face the hook inwards.
Der Haken muss nach Innen weisen.
Tournez le crochet vers l'intérieur.
Con il gancetto rivolto verso l'interno.
Het haakje moet naar binnen wijzen.

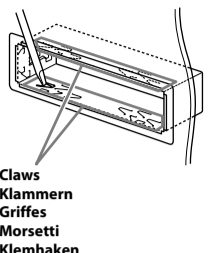


6

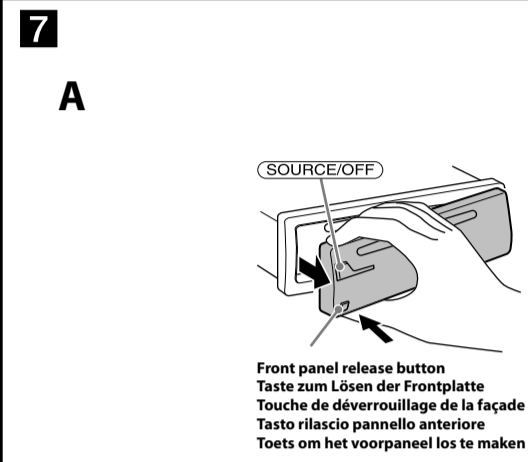
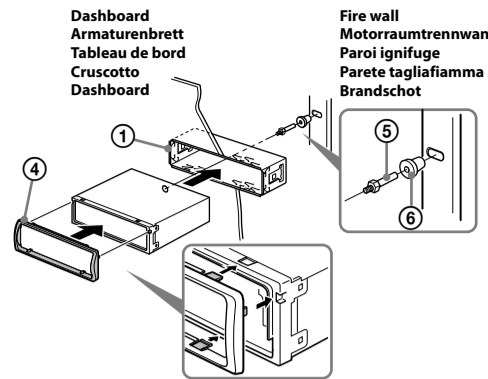
1



2

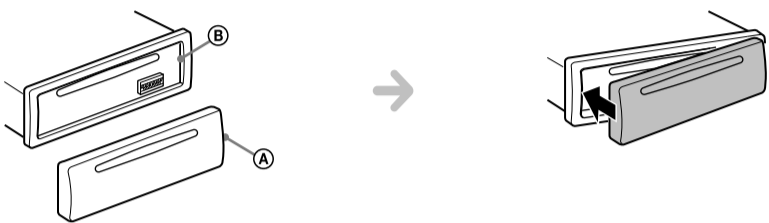


3

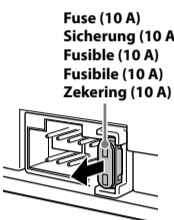


Front panel release button
Taste zum Lösen der Frontplatte
Touche de déverrouillage de la façade
Tasto rilascio pannello anteriore
Toets om het voorpaneel los te maken

B



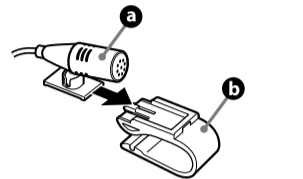
8



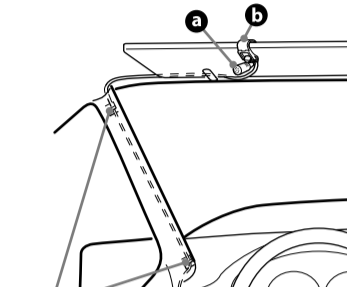
Fuse (10 A)
Sicherung (10 A)
Fusibile (10 A)
Fusibile (10 A)
Zekering (10 A)

9

A 1

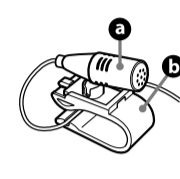


2

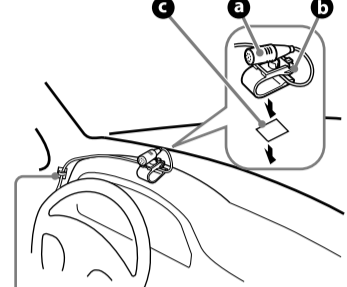


Clips (not supplied)
Clips (nicht mitgeliefert)
Clips (non fournis)
Fermagli (non in dotazione)
Klemmen (niet bijgeleverd)

B 1



2



Clip (not supplied)
Clip (nicht mitgeliefert)
Clip (non fournis)
Fermaglio (non in dotazione)
Klem (niet bijgeleverd)

English

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket (5)

Before installing the unit, remove the protection collar (5) and the bracket (5) from the unit.

- Remove the protection collar (5).
Pinch both edges of the protection collar (5), then pull it out.
- Remove the bracket (5).
Insert both release keys (5) together between the unit and the bracket (5) until they click.
Pull down the bracket (5), then pull up the unit to separate.

Mounting example (6)

Installation in the dashboard

- Notes**
- Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (5) are bent inwards 2 mm (7/16 in). If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out (6-1).
 - Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (6-2).
 - Make sure that the 4 catches on the protection collar (5) are properly engaged in the slots of the unit (6-3).

How to detach and attach the front panel (7)

Before installing the unit, detach the front panel.

7-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press and hold (SOURCE/OFF). Press the front panel release button, and pull it off towards you.

7-B To attach

Engage part (A) of the front panel with part (B) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Warning if your car's ignition has no ACC position

Be sure to set the Auto Off function. For details, see the supplied Operating Instructions. The unit will shut off completely and automatically in the set time after the unit is turned off, which prevents battery drain. If you do not set the Auto Off function, press and hold (SOURCE/OFF) until the display disappears each time you turn the ignition off.

Fuse replacement (8)

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

Installing the microphone (9)

To capture your voice during handsfree calling, you need to install the microphone (supplied).

Cautions

- Keep the microphone away from extremely high temperatures and humidity.
- It is extremely dangerous if the cord becomes wound around the steering column or gearstick. Be sure to use it and other parts from obstructing your driving.
- If airbags or any other shock-absorbing equipment is in your car, contact the store where you purchased this unit, or the car dealer, before installation.

9-A Installing on the sun visor

- Install the microphone (9) on the clip (D).
- Install the clip (D) on the sun visor.
- Install clips (not supplied) and adjust the length and position of the cord so that it does not obstruct your driving.

9-B Installing on the dashboard

- Install the microphone (9) on the clip (D), then place the cord along the groove of the clip (D).
- Attach the clip (D) to the dashboard with the double-sided tape (E).
- Install a clip (not supplied) and adjust the length and position of the cord so that it does not obstruct your driving.

Notes

- Before attaching the double-sided tape (E), clean the surface of the dashboard with a dry cloth.
- Adjust the microphone angle to the proper position.
- The microphone (9) can be installed without using the clip (D). In this case, directly attach the microphone to the dashboard with the double-sided tape (E). Keep the unused clip (D) for future use.

Deutsch

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (5)

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (5) und die Halterung (5) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (5).
Fassen Sie die Schutzumrandung (5) mit den Fingern an den Seitenkanten und ziehen Sie sie heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (5).
Führen Sie beide Löseschlüssel (5) zwischen dem Gerät und der Halterung (5) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
Ziehen Sie die Halterung (5) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel (6)

Installation im Armaturenbrett

- Hinweise**
- Vergewissern Sie sich vor dem Installieren, dass die Verriegelungen an beiden Seiten der Halterung (5) um 2 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herauspringen (6-1).
 - Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (6-2).
 - Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (5) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (6-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (7)

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

7-A Abnehmen

Halten Sie vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt (SOURCE/OFF) gedrückt. Drücken Sie die Taste zum Lösen der Frontplatte und ziehen Sie die Frontplatte auf sich zu und heraus.

7-B Anbringen

Setzen Sie Teil (A) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (B) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Autobatterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (SOURCE/OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Austauschen der Sicherung (8)

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist der Wert der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

Installieren des Mikrofons (9)

Damit bei Freisprechanrufen Ihre Stimme übertragen werden kann, müssen Sie das Mikrophon (mitgeliefert) installieren.

Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Mikrophon vor extrem hohen Temperaturen und Feuchtigkeit.
- Es ist sehr gefährlich, wenn sich das Kabel um die Lenksäule oder den Schalthebel wickelt. Achten Sie unbedingt darauf, dass das Kabel und andere Teile beim Fahren nicht hinderlich sind.
- Wenn Ihr Auto mit Airbags oder anderen Auffrallschutzsystemen ausgestattet ist, wenden Sie sich vor der Installation an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, oder an den Autohändler.

9-A Befestigung an der Sonnenblende

- Befestigen Sie das Mikrophon (9) am Clip (D).
- Bringen Sie den Clip (D) an der Sonnenblende an.
- Bringen Sie Clips (nicht mitgeliefert) an und wählen Sie die Länge und Verlegung des Kabels so, dass es beim Fahren nicht hinderlich ist.

9-B Befestigung am Armaturenbrett

- Befestigen Sie das Mikrophon (9) am Clip (D) und führen Sie das Kabel entlang der Kerbe des Clips (D).
- Bringen Sie den Clip (D) mit dem doppelseitigen Klebeband (E) am Armaturenbrett an.
- Bringen Sie einen Clip (nicht mitgeliefert) an und wählen Sie die Länge und Verlegung des Kabels so, dass es beim Fahren nicht hinderlich ist.

Hinweise

- Reinigen Sie die Oberfläche des Armaturenbretts mit einem trockenen Tuch, bevor Sie das doppelseitige Klebeband (E) anbringen.
- Stellen Sie den Mikrophonwinkel nach Bedarf ein.
- Das Mikrophon (9) kann auch ohne Clip (D) befestigt werden. Bringen Sie das Mikrophon in diesem Fall mit dem doppelseitigen Klebeband (E) direkt am Armaturenbrett an. Bewahren Sie den nicht verwendeten Clip (D) zum späteren Gebrauch auf.

Français

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support (5)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (5) et le support (5) de l'appareil.

- Retirez le tour de protection (5).
Pincez les deux bords du tour de protection (5), puis tirez pour l'extraire.
- Retirez le support (5).
Insérez les deux clés de déblocage (5) simultanément entre l'appareil et le support (5) jusqu'au dé clic indiquant qu'elles sont en place.
Tirez le support (5) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage (6)

Installation dans le tableau de bord

- Remarques**
- Avant l'installation, assurez-vous que les loquets des deux côtés du support (5) sont bien pliés de 2 mm vers l'intérieur. Si les loquets sont droits ou pliés vers l'extérieur, l'appareil ne peut pas être fixé solidement et peut se détacher (6-1).
 - Pliez ces griffes vers l'extérieur pour assurer une prise correcte si nécessaire (6-2).
 - Assurez-vous que les 4 loquets du tour de protection (5) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (6-3).

Retrait et fixation de la façade (7)

Avant d'installer l'appareil, retirez la façade.

7-A Pour la retirer

Avant de retirer la façade, veillez à appuyer sur la touche (SOURCE/OFF) et à la maintenir enfoncée. Appuyez sur la touche de déverrouillage de la façade et détachez-la en la tirant vers vous.

7-B Pour la fixer

Fixez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'au clic.

Avvertimento su cas où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois qu'il a été mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (SOURCE/OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Remplacement du fusible (8)

Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à utiliser un fusible dont l'intensité, en ampères, correspond à la valeur indiquée sur le fusible usagé. Si le fusible saute, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez-le. Si le nouveau fusible saute également, il est possible que l'appareil soit défectueux. Dans ce cas, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Installation du microphone (9)

Pour capturer la voix pendant un appel en mains libres, vous devez installer le microphone (fourni).

Avvertimenti

- Conservate il microfono a l'abri de la chaleur et de l'humidité extrêmement élevées.
- Il est extrêmement dangereux que le cordon s'enroule autour de la colonne de direction ou du changement de vitesse. Veillez à ce que le cordon et les autres pièces n'entravent pas la conduite.
- Si votre véhicule est équipé d'airbags ou d'autres dispositifs d'absorption des chocs, contactez le revendeur de l'appareil ou votre concessionnaire avant de procéder à l'installation.

9-A Installation sur le pare-soleil

- Fixez le microphone (9) au clip (D).
- Fixez le clip (D) au pare-soleil.
- Fixez des clips (non fournis), puis réglez la longueur et la position du cordon afin qu'il n'entrave pas la conduite.

9-B Installation sur le tableau de bord

- Fixez le microphone (9) au clip (D), puis placez le cordon dans la rainure du clip (D).
- Fixez le clip (D) au tableau de bord avec de l'adhésif double face (E).
- Fixez un clip (non fourni), puis réglez la longueur et la position du cordon afin qu'il n'entrave pas la conduite.

Remarques

- Avant de fixer l'adhésif double face (E), nettoyez la surface du tableau de bord avec un chiffon sec.
- Régulez l'angle du microphone sur la position correcte.
- Le microphone (9) peut être installé sans utiliser le clip (D).
- Dans ce cas, fixez le microphone directement au tableau de bord avec de l'adhésif double face (E). Conservez le clip de réserve (D) en vue d'une utilisation ultérieure.

Italiano

Precauzioni

- Scelgere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice protettiva (5)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice protettiva (5) e la staffa (5) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice protettiva (5).
Afferrare la cornice di protezione (5) dai bordi laterali, quindi estrarla.
- Rimuovere la staffa (5).
Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (5) tra l'apparecchio e la staffa (5) fino a che non scattano in posizione.
Estrarre la staffa (5), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Esempio di montaggio (6)

Installazione nel cruscotto

Note

- Prima di installare l'unità, accertarsi di ripiegare i fermi presenti su entrambi i lati della staffa (5) verso l'interno di 2 mm. Se i fermi sono diritti o ripiegati verso l'esterno, l'apparecchio non verrà installato in modo sicuro e potrebbe fuoriuscire (6-1).
- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (6-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice protettiva (5) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (6-3).

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (7)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

7-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, assicurarsi di tenere premuto (SOURCE/OFF). Premere il tasto rilascio pannello anteriore, quindi tirare il pannello verso di sé.

7-B Per reinserirlo

Applicare la parte (A) del pannello anteriore alla parte (B) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente allora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi. Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto (SOURCE/OFF) finché il display non viene disattivato.

Sostituzione del fusibile (8)

Per la sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare un fusibile dello stesso amperaggio di quello indicato sull'originale. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti dell'alimentazione e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione il fusibile si brucia di nuovo, è possibile che si tratti di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Installazione del microfono (9)

Per catturare la voce durante le chiamate vivavoce, è necessario installare il microfono (in dotazione).

Attenzione

- Non sottoporre il microfono a temperature e umidità eccessivamente elevate.
- Se il cavo rimane avvolto al piantone dello sterzo o alla leva del cambio, possono verificarsi situazioni di estremo pericolo. Accertarsi quindi di posizionare il cavo e altri componenti in modo che non ostruiscano la guida.
- Se nell'auto sono presenti air-bag o altri dispositivi di assorbimento degli urti, prima dell'installazione contattare il negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio o l'autocessionario.

9-A Installazione sull'alletta parasole

- Installare il microfono (9) sul fermaglio (D).
- Installare il fermaglio (D) sull'alletta parasole.
- Installare i fermagli (non in dotazione) e regolare la lunghezza e la posizione del cavo in modo che non ostacoli la guida.

9-B Installazione sul cruscotto

- Installare il microfono (9) sul fermaglio (D), quindi inserire il cavo nella scanalatura del fermaglio stesso (D).
- Applicare il fermaglio (D) al cruscotto utilizzando il nastro biadesivo (E).
- Installare un fermaglio (non in dotazione) e regolare la lunghezza e la posizione del cavo in modo che non ostacoli la guida.

Note

- Prima di applicare il nastro biadesivo (E), pulire la superficie del cruscotto con un panno asciutto.
- Régolare l'angolazione del microfono sulla posizione corretta.
- È possibile anche installare il microfono (9) senza utilizzare il fermaglio (D).
- In questo caso, applicare direttamente il microfono al cruscotto utilizzando il nastro biadesivo (E). Conservare il fermaglio utilizzato (D) per usi futuri.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, bv. in direct zonlicht of bij de warme luchtstrom van de autoruimte, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit in een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen (5)

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (5) en de beugel (5) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (5).
Druk beide zijden van de beschermende rand (5) in en trek de rand naar u toe.
- Verwijder de beugel (5).
Plaats de ontgrendelingsleutels (5) tussen het apparaat en de beugel (5) tot deze vastklikken.
Trek de beugel (5) omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld (6)

Montage in het dashboard

Opmerkingen

- Voordat u het apparaat installeert, moet u de grepen aan beide zijden van de beugel (5) 2 mm naar binnen buigen. Als de grepen recht zijn of naar buiten gebogen, kan het apparaat niet goed worden bevestigd en kan dit loschieten (6-1).
- Indien nodig kant u deze klammetjes ombuigen voor een stevigere bevestiging (6-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand (5) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (6-3).

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen (7)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

7-A Verwijderen

Voordat u het voorpaneel verwijdert, moet u (SOURCE/OFF) ingedrukt houden. Druk op de toets om het voorpaneel los te maken en trek het voorpaneel naar u toe.

7-B Bevestigen

Breng deel (A) van het voorpaneel aan op deel (B) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft